

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 70 (1944)  
**Heft:** 17

**Illustration:** Odysseus und die Sirenen  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

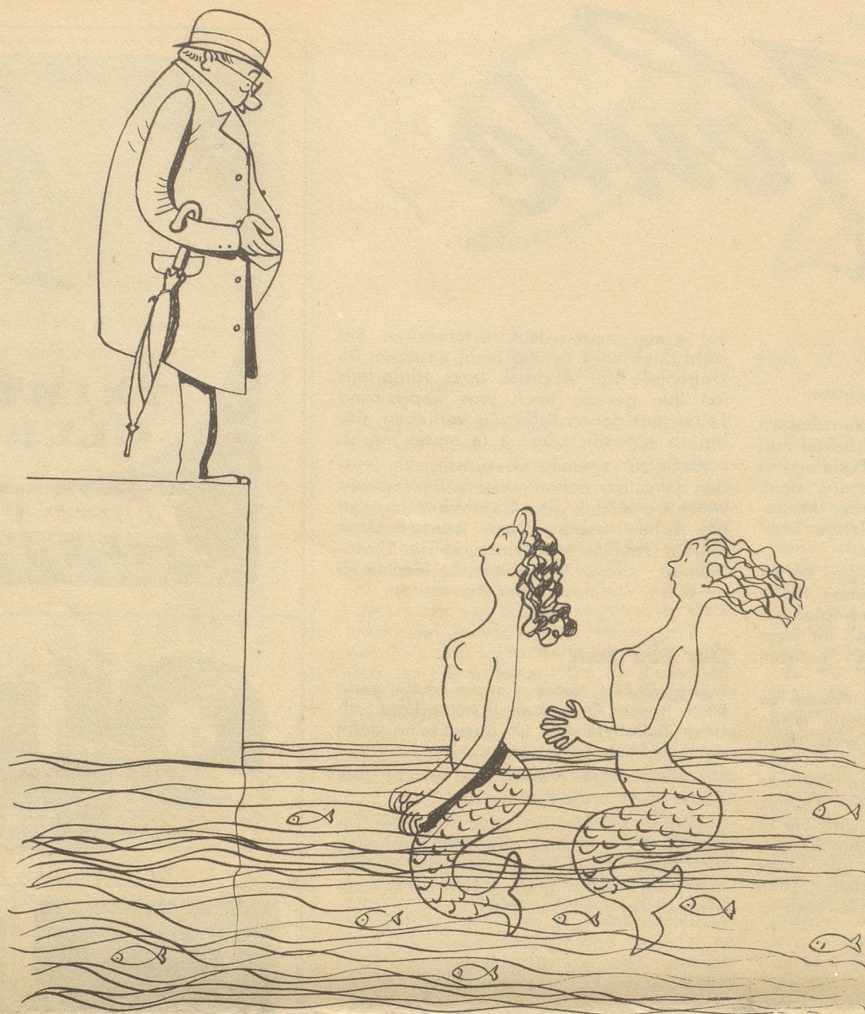
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





## Odysseus und die Sirenen

1944

„Werum chömed Ihr aigetli maischtens z'schpaat?“

### Agentur-Deutsch

In meinem Leibblatt steht folgender Satz:

«Der Rückzug, der hier zunächst geordnet vor sich ging, verschnellert sich rasch und nimmt immer mehr den Charakter einer Flucht an.» ..

Lieber Nebi, damit dieses neugeschöpfte Wort nicht so rasch in Vergessenheit versinkert, schreibe ich es vergeschwindert nieder und sende diesen Beitrag mit einer Expresmarker verschnellert an Dich und bitte um verrascheste Aufnahme in Deinen Spalten! Kari

### Heim und Leben

Frau Zweifel schwärmt ihrem Mann etwas vor vom «nächsten Sonntag in den Kino gehen». Der Film «Späte Liebe» sei so schön, Frau Kläusli habe ihn auch gesehen.

Ob es ein lustiges Kinostück sei, will Herr Zweifel wissen.

«Nein, so eines ganz aus dem Leben.»  
«Dann können wir ebensogut zu Hause bleiben», entscheidet Zweifel.

egra

### Lieber Nebelspalter!

Ein Dätel, der seinen Dienstvorschlag für 1944 auf vorgedrucktem Formular einsenden sollte, schrieb wortgetreu an seine Kommandostelle:

«An Komanto  
der Fliegerbeobachtungs Grube ---.

Möchte inen Miteilen das ich das Krau nicht ferstehe. Sind si sogut und Erkläret mier das was ich damit anfangen Sol. Denn ich kan nicht etwas Ausfülen und Unterschreiben wen ich nicht weis was das ist. Den das Tinstbüchlein habe ich schon lange nicht mer gesehen. Hochachtungsfolll Sbäher Gottlieb.»

W. H.

**Mido MULTIFORT**

100 % wasserdicht, stoß- und fallgesichert, antimagn., Edelstahlgehäuse etc.  
50 verschiedene Modelle

Herrenuhr . . . . . Fr. 83.—  
do. mit Selbstaufzug . . . . . Fr. 118.—  
Damenuhr . . . . . Fr. 96.—

**FISCHER, Seefeldstraße 47, ZÜRICH 8**  
Ankauf aller Uhren

**RESTAURANT POST**  
BAHNHOF  
**SCHÜTZENSTUBE BASEL**

IMMER GUT UND PREISWERT

**E. BIEDER**

Einer der „**DYNASTIE MICHEL**“  
kocht in seinem  
**Zunfthaus Zimmerleuten**  
„Temple des Gourmets“  
ZÜRICH  
Limmatquai 40 Tel. 24236

**CHARLES MICHEL**